

# ЛЕНИН СЮРЕС

ВКП(б)-лэн УАССР-ысь Глаз Райкомез-лэн, Райисполком-лэн но Горсоветлэн газетсы

## Глазовской избирательной округ'есысь СССР-ысь Верховной Советэ депутат'ес Барышников Степан Павлович, Максимов Семен Алексеевич

Верховной Советлэн Союзлэн Советаз но Национальностъёслэн Советазы быр'ён'ёс'я Глазовской окружной избирательной комиссиос иворто, что голос'ёсыз лыд'яса абсолютной большинствоен СССР-ысь Верховной Советэ депутатэ быр'емен лыд'яно:

Союзлэн Советаз Барышников Степан Павлович—орденоносец, ВКП(б)-лэн Удмуртской Обкомезлэн нырысь секретарез. Национальностъёслэн Советазы Максимов Семен Алексеевич—Удмуртской АССР-лэн Центральной Исполнительной Комитетлэн председателезлэсь обязанностьсэ исполняющий

## И. В. Сталин эшлэн речез

(Москва городысь Сталинской избирательной округысь избирательёслэн 1937 арын 11 декабре Большой театрын ортчем предвыборной собраниязы верамын)

Председательствовать карись. Кыл асьмелэн кандидатмылы Сталин эшлы сётиське.

Трибуна вылэ Сталин эшлэсь потэмзэ избирательёс кужмо овацян пумитало. Овацян олодья минут Чоже кыстиське. Большой театрлэн быдэс залысьтыз калык Сталин эшоз султыса эчкыла. Залын вискарытэк куараос кылйсько: „Дано мед луоз великой Сталин, ура!“, „Дуннеын самой демократической советской Конституциез кылдытисьлы, Сталин эшлы, ура!“, „Дано мед луоз быдэс дуннеысь угнетеннойёслэн вождызы, Сталин эш, ура!“

Сталин. Эш'ёс, признаться кариськоно ке, мон выступать карыны уг малпаскы вал. Нош асьмелэн гажано Никита Сергеевичмы, верано луэ, монэ татчы, собрание, кужмысь ваиз: вера, шуэ, умой речь. Мар сярысь верано, кыче именно речь? Ваньзэ, мар кулэ вал быр'иськон азын вераны, асьмелэн кивалтись эш'ёсмылэн Калининлэн, Молотовлэн, Ворошиовлэн, Кагановичлэн, Ежовлэн но уноезлэн мукет'ёсызлэн ответственной эш'ёслэн речьёсазы верамын но пересказать каремын ни. Та речьёс борды мае эшшо ватсаны луоз на?

Избирательной кампанилэн кудог вопрос'ёсыз'я валэктон кулэ, шуо. Кыче валэктон'ёс, кыче вопрос'ёс'я? Ваньмыз, мае валэктны кулэ вал, большевистской партилэн, комсомоллэн, профессиональной союз'ёслэн Всесоюзной центральной советэзлэн, Осоавиахимлэн, физкультура ужпум'я Комитетлэн известной обращениосазы раз'яснить но перераз'яснить каремын ни. Та валэктон'ёс борды мае эшшо ватсаны луоз на?

Конешно, сыче капчияк речь ваньмыз сярысь но номыре сярысь вератэк вераны луысал. (Каллен гинэ серек'яло). Возможно, что сыче речь калыкез забавить карысал. Верало, что та че речьёс'я мастер'ёс

отын, капиталистической кун'ёсын сяна, асьме дорын, Советской кунын но вань. (Серек'яло, кичапкон'ёс).

Нош, нырысь ик, сыче речьёс'я мон мастер өвёл. кыктэтйез, кулэ-а асьмелы забава ужен заниматься кариськыны али, ку асьмелэн ваньмылэн, большевик'ёслэн, ужмы туж трос. Мон малпаско, что кулэ өвёл.

Валамон, та че условиос дыр'я умой речь уд вера.

Но все же, трибуна вылэ мон потй бере, конешно, тазы-а озы-а маке-со гинэ но верано луэ. (Кужмо кичапкон'ёс).

Котымалэсь азыло мон избирательёслы тау карысал (кичапкон'ёс) доверизы понна, кудзэ соос оказывать каризы. (Кичапкон'ёс).

Монэ депутатэ кандидатэн выдвинуть каризы но советской столицалэн Сталинской округезлэн избирательной комиссиез монэ депутатэ кандидатэн зарегистрировать кариз. Со, эш'ёс, бадзым доверие. Большевик'ёслэн партизылы, кудйзлэн членэныз мон состоять карисько, но лично мыным, та партилэн представителеныз луисылы, оказывать карем со довериды понна мур большевистской благодарность вераны разрешить каре. (Кужмо кичапкон'ёс).

Мон тодйсько, ма значить каре доверие. Со, естественно, мон вылэ выль дополнительной обязанности возлагать каре, озы бере, выль дополнительной ответственность но. Ма бен, милям, большевик'ёслэн ответственностьлэсь отказать кариськыны принять карымтэ. Мон сое мылы потыса принимать карисько. (Кужмо, кема кыстйськись кичапкон'ёс).

Ачим ласянь мон заверить карысал тйледды, эш'ёс, что Сталин эш вылэ тй смело положиться карыны быгатйськоды. (Кужмо, кема кыстйськись овация). Залысь куара: „Нош ми ваньмы Сталин эш бёрсы!“

Быгатйськоды рассчитывать карыны солы, что



Сталин эш ас долгэ калык азын (кичапкон'ёс), рабочий класс азын (кичапкон'ёс), крестьянство азын (кичапкон'ёс), интеллигенция азын (кичапкон'ёс) быдэстыны быгатоз.

Собере, эш'ёс, тйледыз вуоно всенародной праздникин, Советской Союзлэн Верховной Советаз быр'ён'ёс нуналэн поздравить кареме мынам потэ вал. (Кужмо кичапкон'ёс). Вуоно быр'ён'ёс со просто быр'ён'ёс өвёл, эш'ёс, со асьме ужасьёслэн, асьме крестьян'ёслэн, асьме интеллигенцилэн зэмос ик всенародной праздниксы. (Кужмо кичапкон'ёс). Дуннеын та че зэмос свободной но зэмос демократической быр'ён'ёс ноку но ой на вал, ноку но! Мукет та че примерез история уг тоды. (Кичапкон'ёс). Уж со сярысь уг мыны, что асьмелэн всеобщой, равной, тайной но прямой быр'ён'ёс луозы, коть со ас понназ

ачиз бадзым значенве ке но бастэ ни. Уж со сярысь мынэ, что дуннеын котькуд мукет кун'ёсын быр'ён'ёсын сравнивать карыса, асьмелэн всеобщой быр'ён'ёс тужгес свободной но тужгес демократической луыса ортчымын луозы.

Всеобщой быр'ён'ёс кудог капиталистической кун'ёсын но, демократической шуыса нимаськись кун'ёсын но ортчыло но инты иметь каро. Нош кыче обстановкыин отын быр'ён'ёс ортчыло? Классовой столкновениослэн обстановкыазы, классовой враждалэн обстановкыаз, капиталист'ёс, помещик'ёс, банкир'ёс но капитализмлэн мукет ачулаосыз ласянь избирательёс вылэ давление лэсьтон обстановкыин. Сыче быр'ён'ёсты, соос всеобщей, равной, тайной но прямой ке но луо, тырмыт свободной но тырмыт демократической быр'ён'ёсын ниманы уг луы.

Асьмелэн, асьме кунын, наоборот, быр'ён'ёс копак мукет обстановкыин ортчо. Асьмелэн капиталист'ёс өвёл, помещик'ёс өвёл, стало быть, имущой класс'ёс ласянь неимущойёс выль давлениос но өвёл. Асьмелэн быр'ён'ёс ужасьёслэн, крестьян'ёслэн, интеллигенцилэн сотрудничать карон обстановкыин ортчо, соослэн куспазы огзылы огзы оскон обстановкыин, мон шуысал, соослэн куспазы дружба обстановкыин, малы ке шуоно, асьмелэн капиталист'ёс өвёл, помещик'ёс өвёл, эксплуатация өвёл но, собственно, ненюкинлы калык вылэ, солэсь волязэ исказить карон понна давить карыны.

Тйни малы асьмелэн быр'ён'ёсмы быдэс дуннеын сярысь единственной зэмос свободной но зэмос демократической луо. (Шумпотон кичапкон'ёс).

Та че свободной но зэмос демократической быр'ён'ёс социалистической порядок'ёслэн торжествозылэн почвазы вылын гинэ кылдыны быгатйзы, со база вылын гинэ, что асьмелэн социализм не просто лэсьтиське, нош бытэ пырыз ни, калыклэн нуналысь-нуналэ (повседневной) бытазы. Дас ар талэсь азывыл, социализм лэсьтыны асьмелэн луэ-а, уг-а, со сярысь дискуссировать карыны луысал вал. Табере со дискусионной ужпум өвёл ни. Табере со факт'ёслэн ужпумзы, живой улонлэн ужпумез, быллэн ужпумез, кудйз калыклэсь вань улонзэ проризывать каре.

Асьме фабрик'ёсын но завод'ёсын капиталист'ёстэк ужало. Ужен калык пöлысь адымиос кивалто. Со ик тани уж вылын социализмен асьмелэн нимаське но. Асьме бусыос вылын муз'емлэн труженник'ёсыз помещик'ёстэк, кулак'ёстэк ужало. Ужен калык пöлысь адымиос кивалто. Со ик бытын социализмен асьмелэн нимаське но, со ик свободной, социалистической улонэн асьмелэн нимаське но. (БЫЛЕМЕЗ 2-ти СТРАНИЦАЫН)

# И. В. Сталин эшлэн речез

(Москва городысь Сталинской избирательной округысь избирательёслэн 1937 арын 11 декабре  
Большой театрын ортчем предвыборной собраниязы верамын)

(Пумыз, кутсконаз нырысетн страницаын)

Тйни со база вылын вьль, зэмос свободной но зэмос демократической быр'ён'ёс асьмелэн кылдызы но, быр'ён'ёс, куд'ёсызы человечестволэн историзы пример ёвл.

Кызы собере тйни тйледыз всенародной торжестволэн нуналныз поздравить уд кары, Советской Союзлэн Верховной Советаз быр'ён'ёс нуналэн. (Вань заллэн кужмо овацез).

Собере мон, эш'ёс, тйледлы совет сётысал вал, депутатэ кандидатлэс ас избирательёсызы совет. Капиталистической кун'ёсты басьтоно ке, отын депутат'ёс но избирательёс кустын кёня ке своеобразной, довольно странной отношениос существовать каро, шуысал мон. Куке мыно быр'ён'ёс, депутат'ёс избирательёсын заигрывать каро, избирательёс азын лебезить каро, верностен клянуться карисько, трос котькыче обещаниос сёто. Луэ кады, что депутат'ёслэн избирательёслэс зависимостьсы полной. Нош куке быр'ён'ёс состояться карисько но кандидат'ёс депутат'ёслы пёрмо,—отношениос выжыеныз ик воштысько. Депутат'ёслэн избирательёслэс зависимостьсы интые, сослэн полной независимостьсы получить кариське. Ныль яке вить ар'ёс чоже, мукет сямен вераса, вуоно вьль быр'ён'ёс дорозы, ас избирательёсызылэс, калыклэс депутат ассэ совершенно свободное, независимое чувствовать каре. Со быгатэ одйг лагерысь мукет лагере выжыны, со быгатэ шонер сюрес вьлысь мыдлань сюрес вьлэ кожыны, со быгатэ кулэтэм луись характеро куд-ог махинациосын но запутаться кариськыны, кызы солы кулэ, со кувьряться кариськыны быгатэ,—со независимой.

Луэ-а сыче отношениосты нормальнойёсын лыд'яны. Но кыче случаен уг луы, эш'ёс. Со обстоятельство асьме Конституцимы лыдэ бастыз но закон со пыртыз, кудызлэн (законлэн) кужымезя, если депутат'ёс финтить карыны од'яло, если соос сюрес вьлысь кожо, если соос вунэто калык'ёс, избирательёс азын зависимостьсы сярсы, избирательёс ас депутат'ёссэс срокезлэс азыло отозвать карыны право иметь каро.

Со замечательной закон, эш'ёс. Депутат тодоно луэ, что со калыклэн слугаез, Верховной Советэ солэн посланецез но ассэ нуоно луэ со линия, кудыз'я солы калыкен наказ сётэмын. Кожиз сюрес вьлысь, избирательёс вьль быр'ён'ёслэс назначенизэ потребовать карыны право иметь каро но сюрес вьлысь кожем депутатэз воронойёс вылын прокатать карыны

соос право иметь каро. (Сөрэк'ян, кичапкон'ёс). Со замечательной закон. Мынам советэ, ас избирательёсызы депутатэ кандидатлэн советэз, депутат'ёсты срокезлэс азыло отозвать карыны право сярсы, ас депутат'ёссэс эскерыны, соос шонер сюрес вьлысь кожны малпазы ке, пельпум вьлысь соосты куштыны, вьль быр'ён'ёслэс назначенизэс требовать карыны —избирательёслэн со правозы сярсы тодыса улоно. Вьль быр'ён'ёсты назначить карыны правительство обязан луэ. Мынам советэ—со закон сярсы тодыса улоно но случай луондыре сое использовать кароно.

Наконец, депутатэ кандидатлэн ас избирательёсызы эшшо одйг советэз. Вань луоно требованиос пёлысь тужгес элементарной требованиосты бастоно ке, ас депутат'ёсызэс мае кулэ вообще требовать карыны?

Избирательёс, калык ас депутат'ёссылэс требовать кароно луо, чтобы соос (депутат'ёс) ас задачаоссылэн высотазы мед кылёзы, чтобы соос ас ужазы политической обывательёслэн уровенныз дорозы медам лэзиське, чтобы ленинскэй типлэн политической деятельёсызлэн постаз мед кылёзы, чтобы соос сыче ик ясной но определенной деятельёсын мед луозы, кыче вал Ленин (кичапкон'ёс) чтобы соос бойын бесстрашноесь но калык'ёслэн враг'ёсылы беспощадное озы ик мед луозы, кычезен вал Ленин (кичапкон'ёс), чтобы соос котькыче паникаослэс, паникалэн всякой подобиезлэс свободноесь мед луозы, ку уж осложнять карыны од'я но горизонтын кыче ке опасность вырисовываться кариське, чтобы соос паникалэн котькыче подобиезлэс озы ик свободное мед луозы, кызы свободен вал Ленин. (Кичапкон'ёс).

Сложной вопрос'ёсты решить карондыре, кытын всесторонне ориентация но вань плюс'ёслэн но минус'ёслэн всесторонней учётсы кулэ, чтобы соос озы ик мудрое но дыртсытэмез (неторопливы) мед луозы, кычезен вал Ленин (кичапкон'ёс), чтобы соос озы ик правдивое но честное мед луозы, кычезен вал Ленин (кичапкон'ёс), чтобы соос ас калыксэс озы ик мед яроты, кызы сое яратыз Ленин. (Кичапкон'ёс).

Быгатыськомы-а асьмеос вераны, что ваньмыз депутатэ кандидат'ёс луо именно сыче родо деятельёсын? Мон тае ой верасал. Всякойёсыз луо деятельёс дуннеын. Вань адымиос, куд'ёсыз сярсы уд вера, кин со сыче, то ли со умой, то ли со урод, то ли

мужественной, то ли кышкэсь, то ли со калык понна пумозыз, то ли со калыклэн тушмон'ёсыз понна. Вань сыче адымиос но вань сыче деятельёс. Соос вань асьмелэн но, большевик'ёс пёлын. Астыос тодыскоды, эш'ёс, семья не без урода (Сөрэк'ян, кичапкон'ёс). Сыче неопределенной тип'ем адымиос, адымиос, куд'ёсыз напоминать каро скорее политической обывательёсты, чем политической деятельёсты, сыче неопределенной, неоформленной тип'ем адымиос, сярсы туж шонер (метко) вераз великой русской писатель Гоголь: „Адымиос, шуэ, неопределенное, ни то, ни се, уд вала кыче со адымиос, ни городын Богдан, ни селоын Селифан“ (Сөрэк'ян, кичапкон'ёс). Сыче неопределенной адымиос но деятельёс сярсы озы ик туж шонер (метко) вераске калыкын: „Так себе человек—ни рыба, ни мясо.“ (Общой сөрэк'ян, кичапкон'ёс). „Ни богу свечка, ни чорту кочерга“ (Общой сөрэк'ян кичапкон'ёс).

Мон уг быгатысько полной уверенностен вераны,

что депутатэ кандидат'ёс пёлын (мон туж извиняться кариськысько соос азын, конечно) но асьмелэн деятельёсмы пёлын озёла адымиос, куд'ёсыз напоминать каро скорее всего политической обывательёсты, куд'ёсыз напоминать каро ас характеры, ас физинимизы сыче тип'ем адымиосты, куд'ёсыз сярсы вераске калыкын: «Ни богу свечка, ни чорту кочерга». (Сөрэк'ян кичапкон'ёс).

Тй астылэн депутат'ёсты вьлэ ялан влять мед карысалды, депутат'ёс ас азызы великой Ленинлэс великой образэз иметь кароно луо но ваньмаз Ленинлы подражать кароно луо шуыса тй соослы вунушаш мед карысалды шуыса мынам вераме потэ вал. (Кичапкон'ёс).

Избирательёслэн функциоссы быр'ён'ёсын уг быро. Соос, та созылэн Верховной Советлэн существованиезлэн вань периодаз продолжаться карисько. Избирательёслы асылэс депутат'ёссэс, ели соос шонер сюрес вьлысь кожо ке, досрочно отзывать

карон право сётись закон сярсы мон верай ни. Озы бере, избирательёслэн обязанностьсы но правозы со бордын луэ, что бы соос ас депутат'ёссэс ялан контроль улын мед возёзы но политической обывательёслэн уровенныз дорозы соос но кызы но медам лэзиське шуыса, соос вунушаш мед карозы, чтобы соос—избирательёс асылэс депутат'ёссылы сычезен луыны вунушаш мед карозы, кычезен вал великой Ленин. (Кичапкон'ёс).

Сыче мынам, эш'ёс, тйледлы кыктэти советэ, депутатэ кандидатлэн аслаз избирательёсызы советэз. (Кужмо но дугдылытак кема чоже мынйсь кичапкон'ёс, овацяз. Ваньмы султо но правительёственной ложа пала учко, кыты Сталин эш лыкта. Кылысько кураос: „Великой Сталинлы ура!“, „Сталин эшлы ура!“, „Дано мед луоз Сталин эш, ура!“, „Дано мед луоз первой ленинец, Союзлэн Советаз кандидат—Сталин эш! Ура!“).

## КОММУНИСТ'ЁСЛЭН НО БЕСПАРТИЙНОЁСЛЭН БЛОКСЫЛЭН КАНДИДАТ'ЁСЫ ПОННА ГЛАЗОВСКОЙ НО ПОНИНСКОЙ РАЙОН'ЁСЫСЫ ИЗБИРАТЕЛЬЕС ОГ-МЫЛКЫДЫН ГОЛОСОВАТЬ КАРИЗЫ

### В-Кузьминской избирательной участокын

2 час уин нырысетйзэ избирательной участоке лыктыз 82 арес'ем пересь Федор Евсеевич Дьяконов, со 6 часозэ ожидаальной комнатаын голосэ сётыны вьтиз.

5 часэ чузна ожидаальной комнатаын 200 муртлэс но данак избирательёс вал. Быр'иськон'ёсы лыктэм вань избирательёслы бесплато чай организовать каремын вал. Йёк вьлын патефон шудэ. Указ справочной бюро.

Вокурат 6 часэ председатель голосованлэс кутсконаз ялыз. Нырысь ик избирательной урна доры Ф. Е. Дьяконов лыкта. Со конвертэ опускать карыгуз шуиз «мон голосовать карисько Советской власть понна, мон голосовать карисько асьмелэн счастливой колхозной улумы понна. Ми понна постоянно сьулмаськысь Сталин эшлы тау!»

### Вьлй гражданской долгзэс быдэстйзы

12 декабрь. Кема вьтизы та нуналэ Золотарской избирательной участокеысь избирательёс.

Эшшо 4 час чузна, нош колхозник'ёс но колхозницаос султо но великой гражданской долгзэс быдэстыны—СССР ысь Верховной Советэ депутатэ кандидат'ёслы голос'ёссэс сётыны дасясько.

Ваньмызлэн избирательной урнае избирательной бюллетеньёсыз нырысь лэземзы потэ. Тани пересь Золотарева Екатерина. Со ваньмызлэс азыло избирательной участоке лыктыз. Со лы бадзым шуд учыраз избирательной ур-

нае—избирательной бюллетеньёсыз нырысь лэзиз. Золотарева Екатерина быгатемез'я колхозын но ужа на. Со ачиз пересь ке но, мылыдыз егит—кырза, актэ, шуддыр'яське.

Избирательной урнаос доры Золотарской избирательной участокеысь избирательёс организованно лыктыса партилен умой пиосыз понна—Барышников, Горшенин но Максимов эш'ёслы голос'ёссэс дружно сётйзы.

12 декабрь. Кема вьтизы та нуналэ Золотарской избирательной участокеысь избирательёс организованно лыктыса партилен умой пиосыз понна—Барышников, Горшенин но Максимов эш'ёслы голос'ёссэс дружно сётйзы.

Баженова.

### Одйг мылкыдын голосовать каризы

12-ти декабрь, 4 часэ чузна ожидаальной комната чебересь дйськыем избирательёсын тырмемын.

Бадзым шумпотонэн нырысь ик избирательной участоке «Восход» колхозысь стахановка Горбушина Евдокия Васильевна лыктыз. Со избирательной урнае канвертэз опускать карыгуз «мон СССР-ысь Верховной Советэ преданной калык'ёсыз, быр'исько, куд'ёсыз асьме счастливой улон понна нур'ясько», шуиз. Избирательной участок калыкен тырмыса улыз. Вань избирательёс одйг мылкыдын голосовать каризы.

К. Баженова.

### „Шуд понна голосовать кари“

Мон котькинлэс азыло мед вуо шуыса 92 арес'ем Евдокия Яковлевна Емельянова чебер платязэ дйсьса асьме родиналэн достойной пиосыз понна голосэ сётыны шумпотыса Сепычевской избирательной участоке мынйз. Евдокия Яковлевналэн мылыдыз шумпотонэн тырмемын. Солэн семьяез зажиточно улэ. Туэ 1000 трудодень ужазы. Шуддыр оформить карем участоке оез бёрсы мукетыз трос лыкаськем избирательёс голос'ёссэ сёто. Соос ваньзы шуд понна, Ленинлэн—Сталинлэн партиез, сяськаяськысь колхозной улон понна голосовать каризы.

Лапенков

Отв. редактор А. И Жвакин.